

Building

32BJ SEIU Winter/Invierno 2011/2012

Strength



En español: página 12



Fight back for good jobs

Dar batalla por buenos empleos

Contract victories in 3 areas, campaign forges on
Victorias contractuales en 3 áreas, campaña sigue en auge

New special section on the economy & political action, page 8

Nueva sección especial sobre la economía y acción política, página 20



RECLAIMING THE AMERICAN DREAM

A message from 32BJ President Mike Fishman

Our fight for fair contracts covering 60,000 commercial members is a fight for good jobs that make our communities strong. But more than that, it is a fight for the American Dream.

A good job provides the decent pay and benefits that give working families a step into the middle class and a brighter future for our kids. And that is the American Dream – the prospect of working hard and passing a better life from one generation to the next.

In the D.C. area, Philadelphia and Pittsburgh – where contracts covering office cleaners expired in October – 32BJ members fought hard and won new agreements that protect good jobs. In today’s America, where the super rich reign supreme and workers’ rights are under attack, this is an extraordinary achievement.

The divide in America between the richest 1% and rest of us is bigger today than it has ever been. But this fall, the 99% have started to come together to demand change. All across the country, people are calling for an economy that works for everyone. This is, of course, what 32BJ’s work is all about.

In all we do – the commercial contract campaign, the fight to defend public school workers in Philadelphia and New York, organizing drives to bring union rights to security officers, residential workers and other property service workers – it’s not just good jobs 32BJ is fighting for, it’s strong communities and our country’s very future.

COMMERCIAL

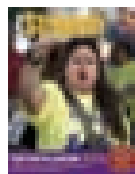
Fight back for good jobs

In this era of cutbacks and attacks on workers’ union rights, 32BJ members are standing strong for good jobs and contracts that protect them: And we are winning.

First wave success

Contracts covering 16,000 office cleaners and other commercial members in the D.C. area, Philadelphia and Pittsburgh expired in October. In each area, the 32BJ bargaining committees reached agreements that include pay raises, keep benefits secure and defend against unfair workloads. In the D.C. area and Pittsburgh, the new contracts include union recognition in nearby counties – that means bringing more office cleaners into 32BJ! – and progress toward creating more full-time jobs. This is important because much of the office cleaning sector is part-time in Washington and in the Pittsburgh suburbs.

“These contracts protect the kind of good jobs that are essential to rebuilding the middle class and the economic well-being of our cities,” said 32BJ VP Valarie Long after the October contracts settled. “32BJ members are united up and down the East Coast in a campaign to help more working families reclaim the American Dream.”



Featured on the cover:

Sara Fernandez is an office cleaner and 32BJ activist in New York. Pictured here on Justice for Janitors Day on June 15.

En la carátula: Sara Fernández limpia oficinas y es activista de la 32BJ en Nueva York. Esta foto se tomó el 15 de junio, el Día de Justicia para Conserjes.



is published in the interest of the members of Service Employees International Union, Local 32BJ. President: **Mike Fishman** Executive Vice President: **Kevin Doyle** Secretary-Treasurer: **Héctor Figueroa** Vice Presidents: **Kyle Bragg, Lenore Friedlaender, Brian Lambert, Valarie Long, John Thacker** Assistant to the President: **Larry Engelstein** 32BJ SEIU, 25 West 18th Street, New York, NY 10011-1991 • 212-388-3800

www.seiu32bj.org

Editor: **Leyla Vural** Design: **Roger Gorman, Reiner Design/NY** Translation: **Ernesto Mora** Cover photo: **Dave Sanders**. Inside photos: **John Beale, Clark Jones, Rick Reinhard, Dave Sanders** Political Cartoon: Used with the permission of **Signe Wilkinson**, the Washington Post Writers Group and the Cartoonist Group. All rights reserved.



www.StandWithBuildingWorkers.org
Visit us online for contract campaign news and to get involved.

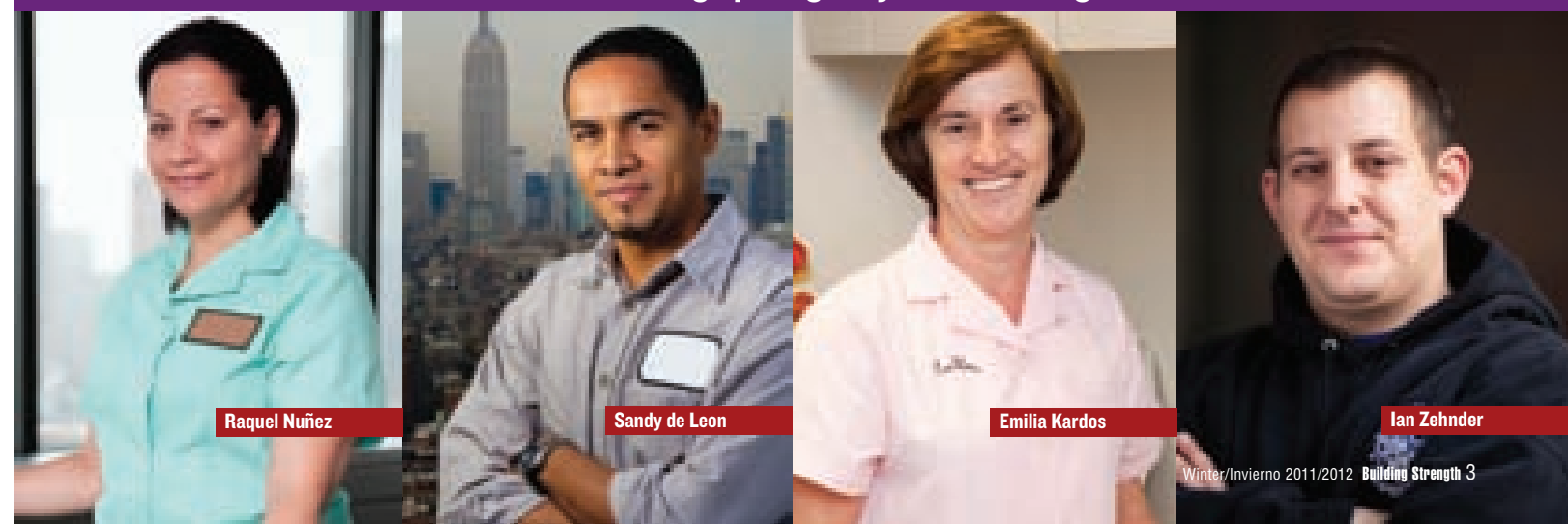
Second wave marches on

Negotiations for contracts that expire in December are now under way in New York City, as well as New York’s Hudson Valley and Long Island, New Jersey, Connecticut, Delaware and the Philadelphia suburbs.

It’s never easy to win a new contract, and the campaigns this fall were tough. But we’re expecting even tougher fights ahead.

“This contract is about power,” says 32BJ Secretary-Treasurer Héctor Figueroa. “Employers want to push back 32BJ members’ hard-won standards because they think they can. But the richest 1% in America – which, of course, includes owners in the real estate industry – have more than enough. We will not let them make it even harder for the rest of us to get by.” (continued on page 4)

We are 32BJ and we are the 99% - standing up for good jobs and strong communities!



Raquel Nuñez

Sandy de Leon

Emilia Kardos

Ian Zehnder



7 steps to a fair contract

We know what it takes to defend good jobs – and we are taking every step toward victory.

Here's what we need to win:

- A strong bargaining committee that has the support of 32BJ members behind it.
- 32BJ members showing their solidarity at work and in the streets.
- Uniting across districts because for 32BJ this is one union and the contract campaign is one fight from Connecticut to Virginia.
- Building support from community and political leaders.
- Marching in the streets to bring our story to the public because what happens to us happens to our communities.
- Staying informed and getting involved.
- Preparing to strike. A strike vote gives the bargaining committee the authority to call a strike if employers won't agree to a fair contract. Employers must know that 32BJ members will take the toughest stand of all if that's what it takes to win a fair agreement.

"Employers get the message when they know we're serious about going on strike if we have to," says Larry Engelstein, 32BJ's assistant to the president. "Preparing to strike is a solemn matter," notes 32BJ VP Brian Lambert. "But it's the pledge we make to one another that we will take a stand until we have an agreement that keeps good jobs good."

Our future is at stake

"It's really now or never for restoring the American Dream," notes John Thacker, 32BJ VP and head of the NCFO District. What happens in this contract campaign affects every 32BJ member: The strength we show now will tell all employers that we will not be pushed back. And that matters regardless of where you work and which contract covers you. Also in New York, the terms of the commercial contract will set the health and pension benefits of 32BJ members covered by the residential contract.

At every bargaining table, we are giving employers the same message: We will not forfeit good jobs so the rich can get even richer while our families and communities have to struggle even more just to get by.



32BJ members are united for good jobs that help keep our communities strong.

We are 32BJ and we are the 99% - standing up for good jobs and strong communities!



Sonia Perez

Jorge Gualotuna

Byron Morocho

Enma Menmedovic

Miriam Perez

Apolinar Nuñez, Jr.

Ana Ulloa

Maurice Allen

Security advance



Fighting to stay in school. School workers are facing extremely tough times. We're fighting back, but right now severe budget cuts to the School District of Philadelphia will cost hundreds of 32BJ members their jobs. In New York City, school workers continue to fight for a new contract. Yet urgent work goes on. Pictured here: Gregory Armheiter, 32BJ member and school cleaner at P.S. 321 in Brooklyn, N.Y., getting ready for Hurricane Irene. His school was a designated evacuation shelter.

Security officers continue the march forward to better pay, benefits and training standards – and to respect and rights on the job. “The progress security officers are making by sticking together just shows that it’s possible to turn lousy jobs into good jobs, even in today’s economy and anti-worker climate,” says 32BJ Executive VP Kevin Doyle.

First contracts improve standards

Recently in New York, 90 security officers working at Battery Park/Liberty Island, home of the Statue of Liberty, won their first contract as 32BJ members – as did the 80 security officers who protect the 9/11 Memorial and Museum, which opened at Ground Zero in September.

Receiving recognition

In October, New York City Police Commissioner Ray Kelly helped host a Security Recognition Ceremony at 32BJ. The event paid tribute to security officers killed on 9/11 and gave awards to several current officers for their exceptional work. “The police department considers you very much our partners in this effort,” Police Commissioner Kelly told security officers. “Because of the nature of your work, you are in a better position than most to spot the indicators of terrorism. We depend on you. We depend on you to stay engaged, to act as our eyes and ears.”



Police Commissioner Ray Kelly (left) with Edward Doctor and his son, Edward, Jr. Doctor worked at the World Trade Center but was with his wife on 9/11, as she was expecting Edward, Jr. and having a sonogram that morning.

Congratulations to all award recipients:

Security Officer Bravery & Valor Awards:

Troy Douglas and Joe Pacheco

Security Officer Advancement Awards:

Lateef Rivers and Burt Scipio

Security Industry Leadership Awards: **Thomas Shortman Training Fund and National September 11 Memorial and Museum**

Security Officer Leadership Awards:

Benita Mays and Carla Thomas

September 11 Remembrance Awards:

Edward Doctor and Billy Mills



Honors went to 26 of 32BJ’s finest at the 5th Annual Building Service Workers of the Year Awards in New York City this fall. Tenants, co-workers, employers and the community at large make nominations. “32BJ members do outstanding work every day,” says Kyle Bragg, 32BJ VP. “Too often their efforts are taken for granted. The awards are a chance for New Yorkers to say thank you for the tremendous effort 32BJ members make.”

One of New York’s greatest journalists, Jimmy Breslin, and CBS news reporter Mary Calvi hosted the award ceremony. Several members of the New York City Council and Brooklyn Borough President Marty Markowitz joined in giving the honors.

Congratulations to:

Midtown Office Cleaner: **Luz Hurtado**

Midtown Office Cleaner: **Norma Quizi**

Lower Manhattan Office Cleaner: **Yuet Hong Chu**

Lower Manhattan Office Cleaner: **Alberto Moore**

Best of Bronx: **Manuel Segura**

Best of Brooklyn: **Lateste Thompson**

Best of Brooklyn: **Desmond Pennant**

Best of Queens: **Alma Pringle**

Best of Queens: **Azell Bost**

Green Award: **Marat Olfir**

Helping Hand Award: **Chavis Randy Fulton**

Helping Hand Award: **Jennifer Sands**

Life Saver Award: **Cynthia Gonzales**

Hero of 9/11: **Ivan Almdarez**

Longevity Award: **George Bell**

Public School Cleaner: **Thomas Miller**

Security Officer, Commercial Building: **Clifton Minott**

Security Officer, Public Building: **Aurelia Brown**

Security Officer, University: **Nicole Tanis**

Stadium Cleaner of the Year: **Christian Yarborough**

Super of the Year: **Craciun Stan**

Super of the Year: **Frank Rampino**

Theatre/Event Cleaner: **Elia Perez**

Theatre/Event Cleaner: **Raisa Ramos**

Doorwoman of the Year: **Donna Brown**

Doorman of the Year: **Eugene Amankwah**

Occupy Wall Street and the fight for economic fairness



This fall, 32BJ members and Occupiers in Philadelphia, D.C., Baltimore, Pittsburgh and New York marched together for good jobs.

Across the country, people are taking a stand – and taking to the streets – to demand that America once again keep its promise of good jobs and opportunity, democracy and a voice in politics for everyone.

The Occupy Wall Street movement – which began in September with a small group of protesters camped out near Wall Street in New York City and has spread to dozens of cities and towns nationwide – gives voice to America's greatest problem today: staggering economic inequality.

Working people, the unemployed, unions, students and community groups have joined together in the Occupy movement because they share the same anger at today's broken economy – and they seek the same solution: an economy that works for all people, not just the rich.

The last time income inequality in America was as huge it is today was in the 1920's, just before the Great Depression.

Facts and figures

The economic ladder has always been part of the American experience. It was just that working families could climb it and the span between the rich and everyone else was not so extreme, except during the 1920's just before the Great Depression.

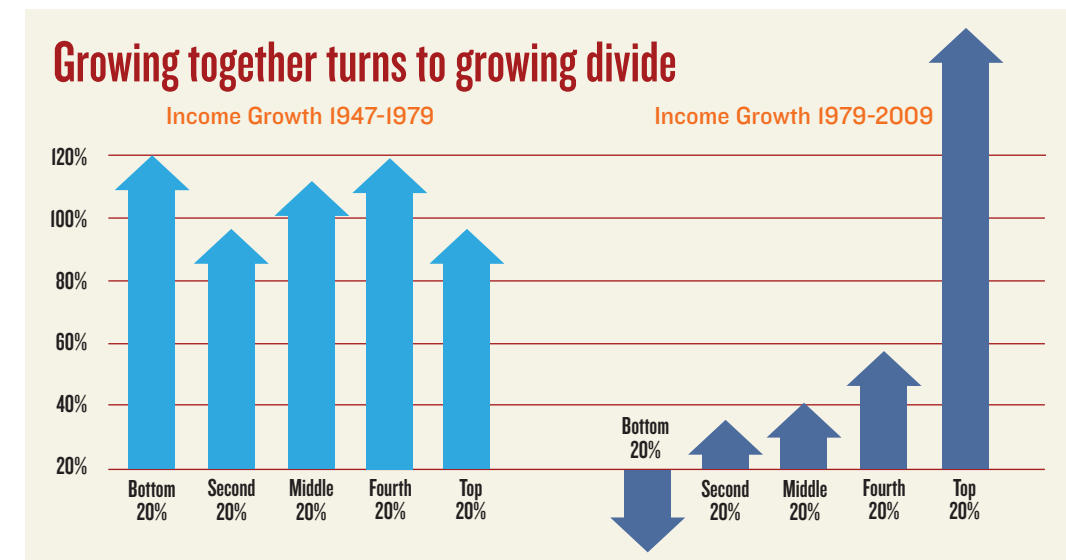
Until now, America has in many ways been the land of opportunity. Every generation has lived better than the one before it because good jobs made it possible for working families to own a home and send their children to college.

But today the divide between the rich and everyone else is bigger than it has ever been, and it's growing.

This is no accident.

America's corporations and some of its wealthiest people have pushed hard to rewrite the rules of business and politics to their unfair advantage. They've bought political influence and used it to cut their taxes, gash the public services, like schools, that our families count on and weaken laws that protect working people on the job. All in the name of greater wealth for themselves.

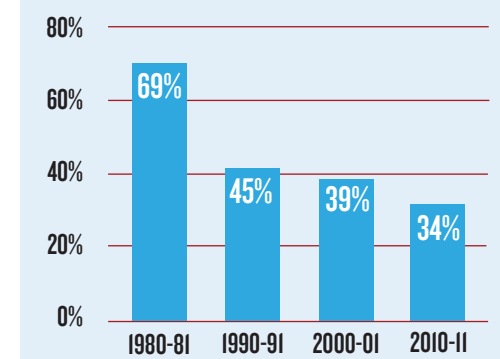
Vast income inequality isn't just unfair; it's harmful. Health and social problems are worse in countries, like America today, with great inequality.



Pushing college out of reach

Maximum Pell Grant as a Percentage of College Costs

Pell grants are given by the federal government to help pay for college. They are based on financial need and do not have to be paid back.



Top 1% up 275%

After tax-income between 1979 and 2007

Bottom 80% down 20%

Putting the country back on track



The challenge we face as a nation is not income inequality per se. That's always existed and is part of our economic system. Our challenge is the enormous, and growing, divide between the very rich and everyone else.

The U.S. is one of the richest countries in the world. It is also one of the most unequal. In a recent World Bank study, the U.S. ranked 43rd in the world in income inequality. Of the so-called developed countries, this means that income is distributed more unevenly in the U.S. than it is in Europe, Canada, Australia and South Korea. Income inequality has grown more rapidly in the

U.S. than in other countries, which has made the wealth gap here even wider.

This matters because vast economic inequality creates many social problems: people are less healthy, crime is higher, trust in government and one another is lower, children have less opportunity.

It's good jobs that will put the U.S. back on track. "Reviving the middle class requires that we reverse the nation's decades-long trend toward widening inequality," notes Robert Reich, former Secretary of Labor and Harvard professor.

"Working people can turn things around in America," says 32BJ VP Lenore Friedlaender, "by coming together in the call for good jobs and policies that make the economy work for everyone." In November, people in Ohio took an important step and voted to repeal the state law that took union rights away from public workers like teachers and firefighters.



Inequality is growing in America

In 1979, the top 1% owned 20% of the country's wealth. Today they own 35% - and the bottom 80% own just 13%.

They say, "Cut back."
We say, "Fight back!"

If employers can strip pay, benefits and fundamental workplace rights from some workers, they are emboldened to go after others. That's why workers stand together: to defend good jobs and workers' rights for all.

Right now, 45,000 Verizon workers are fighting to defend their pay and benefits. Even though the company made more than \$1 billion in profits last quarter, Verizon has demanded major cuts from workers. When Verizon workers went on strike in August, thousands of working people across the country, including hundreds of 32BJ members, stood with them in solidarity – and the company agreed to restart contract talks and extend the current contract during negotiations.



We are the
99%

When people talk about the 1%, they are talking about the tiny slice of America that is very rich, and getting richer. Today the top 1% in America own 35% of the country's wealth. The rest of us – office cleaners, apartment building workers, security officers, public school workers, teachers, police, firefighters, and most other working people – are the 99%. Our challenge is to organize and join with others to put America back on the course of opportunity and hope.

Get involved in the campaign for good jobs and economic fairness. Talk to your 32BJ union rep or shop steward to find out how you can help – or sign up to volunteer at www.StandWithBuildingWorkers.org



1% of America owns 35% of the wealth. We are the 99% standing up for our fair share.

1% de la población del país controla 35% de los recursos de la nación.

Somos el 99% luchando por lo que nos corresponde.



Get involved in the fight back for good jobs

Participa en la lucha por buenos empleos



Like us on Facebook: facebook.com/32BJSEIU

Acéptenos en Facebook: facebook.com/32BJSEIU



For the latest union news: Text **32BJ** to 787753

Para recibir últimas noticias de la unión: escriba **32BJSP** y envíelo al 787753



Sign-up to volunteer at www.StandWithBuildingWorkers.org

Para ofrecerse de voluntario, inscríbese en www.StandWithBuildingWorkers.org

Pull this out
and post it on your
32BJ bulletin board at work.
Arranque esta página y exhibala en su mural
informativo en su centro de trabajo.



**REIVINDICANDO
EL SUEÑO**

AMERICANO

Un mensaje del Presidente 32BJ Mike Fishman

Nuestra lucha por contratos justos que cubren a 60,000 afiliados en edificios comerciales es una batalla por buenos empleos. Más que eso: es una lucha por el Sueño Americano.

Un buen empleo brinda salarios y beneficios decentes que les permiten a las familias trabajadoras formar parte de la clase media, para que nuestros hijos e hijas gocen de un futuro más promisorio. Y ese es el Sueño Americano: la expectativa de que si se trabaja duro habrá la esperanza de mejorar nuestras vidas, de una generación a la siguiente.

En el área de Washington DC, Filadelfia y Pittsburgh, donde los contratos que amparan a quienes limpian oficinas vencían en octubre, los afiliados de la 32BJ lucharon arduamente y consiguieron nuevos pactos que protegen los buenos empleos. En la América de hoy en día, donde los súper ricachones reinan supremos mientras que los derechos de los trabajadores están bajo ataque, nuestra victoria fue extraordinaria.

La brecha entre el 1% más rico y el resto de nosotros es mayor que nunca antes en la historia de nuestro país. Pero este otoño, el 99% ha empezado a unirse para demandar cambios. Por toda la nación, la gente está reclamando que la economía sirva en función de la mayoría. Y de eso se trata la labor de la 32BJ.

Todo cuanto hacemos –tanto la campaña por el contrato comercial, como la lucha por defender a los trabajadores de escuelas públicas en Filadelfia y en Nueva York, y las campañas de sindicalización para brindarles derechos sindicales a los agentes de vigilancia y a otros trabajadores de propiedades de servicios– es parte de la lucha de la 32BJ, no sólo por proteger los buenos empleos, sino por el futuro mismo de nuestro país.

COMERCIAL **Batallando por buenos empleos**

En esta época de recortes y ataques a los derechos sindicales de los trabajadores, los afiliados de la 32BJ se mantienen firmes en su demanda por buenos empleos y por los contratos que los protegen: y estamos triunfando.

Primera ola de éxitos

Los contratos que amparan a 16,000 limpiadores de oficinas y otros afiliados comerciales en las áreas de Washington DC, Filadelfia y Pittsburgh vencieron en octubre pasado. En cada una de estas áreas, los comités de negociaciones consiguieron sendos contratos que nos permitieron obtener alzas de salarios, preservar nuestros beneficios y protegernos de toda excesiva carga de trabajo. En el área de Washington y Pittsburgh, los nuevos contratos incluyen el reconocimiento de la unión en los condados vecinos, lo que se traduce en incorporar a más limpiadores de oficinas a las filas de la 32BJ y hacer progresos para crear más empleos a tiempo completo. Esto es muy importante porque la mayoría de empleos en el sector de limpieza de oficinas de los suburbios de Washington DC y Pittsburgh es a medio tiempo.

“Estos contratos protegen aquellos buenos empleos que son esenciales para reconstituir la clase media y el restablecer el bienestar económico de nuestras ciudades,” declaró la Vicepresidenta 32BJ Valarie Long, tras haberse concluido los contratos de octubre. “Los afiliados de la 32BJ están unidos a todo lo largo de la Costa Este en una campaña para ayudar a que más familias trabajadoras puedan reclamar su parte del Sueño Americano.”



Para informarse sobre la campaña por el contrato y para participar, visite nuestra página Web: www.StandWithBuildingWorkers.org

Segunda ola en marcha

Las negociaciones por los contratos que vencen en diciembre están ya en marcha en la Ciudad de Nueva York, así como en el Valle del Hudson y Long Island, Nueva Jersey, Connecticut, Delaware y los suburbios de Filadelfia.

Conseguir un nuevo contrato nunca es cosa fácil y las campañas de esta temporada fueron duras. Pero anticipamos que las luchas que se avecinan serán más duras aún. “Este contrato es sobre el poder,” declaró Héctor Figueroa, Secretario Tesorero 32BJ. “Los

empleadores quieren hacer retroceder los estándares de trabajo que los afiliados de la 32BJ conseguimos tras arduos esfuerzos y luchas. Los empleadores creen que lo conseguirán. Pero el 1% más millonario de América – lo que naturalmente incluye a los propietarios de la industria inmobiliaria– tiene más de lo suficiente. No les permitiremos que nos hagan aún más difícil el conseguir nuestro sustento diario.”

(continúa en la página 16)

¡Somos el 99% dando batalla por buenos empleos y comunidades fuertes!



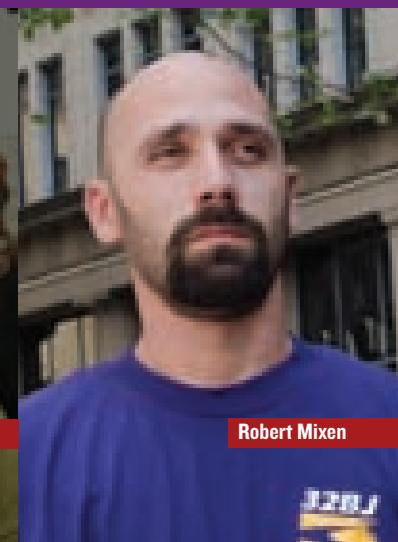
Oscar Zapata



Fadila MrKulic



Abad Ruiz



Robert Mixen



Deborah Blackwell



Luisa Sanchez

Batallando por buenos empleos (viene de la página 15)

7 pasos para conseguir un contrato justo

Sabemos bien cómo defender los buenos empleos y estamos dando pasos en pos de la victoria. Esto es lo que necesitamos para ganar:

- Tener un comité negociador firme que cuente con el respaldo de los afiliados de la 32BJ.
- Conseguir que los afiliados 32BJ demuestren su solidaridad en el trabajo y en las calles
- Mantenerse unidos en todos los distritos porque somos una sola unión y la campaña por el contrato – desde Connecticut hasta Virginia – es una sola lucha.
- Forjar apoyo en la comunidad y entre los líderes políticos.
- Marchando por las calles para informar al público sobre nuestro caso, ya que lo que nos ocurra a nosotros, les ocurrirá también a nuestras comunidades.
- Mantenerse informados y participar activamente.
- Prepararse para la huelga. El voto por la huelga le da al comité negociador la autoridad para convocar a una huelga si los empleadores no acuerdan brindarnos un contrato justo. Los empleadores deben enterarse que los afiliados de la 32BJ están dispuestos a tomar la medida más radical, si eso es lo que se requiere para conseguir un contrato justo.

“Los empleadores entienden perfectamente nuestro mensaje y se dan cuenta que cuando decimos que nos iremos a la huelga si

es necesario, estamos hablando en serio,” dice Larry Engelstein, asistente del presidente 32BJ. “Prepararse para la huelga es un acto solemne,” anota el Vicepresidente Brian Lambert. “Porque es la promesa que nos hacemos unos a otros, de mantenernos firmes hasta conseguir un acuerdo que preserve los buenos empleos.”

Nuestro futuro en juego

“Se trata de restaurar el Sueño Americano: ahora o nunca,” declara John Thacker, Vicepresidente 32BJ y líder del Distrito NCFO. Todo cuanto ocurre en esta campaña contractual afecta a todos los afiliados de la 32BJ: la fortaleza que demos ahora les dará a entender a los empleadores que no permitiremos que nos obliguen a retroceder. Y eso es lo que más importa,

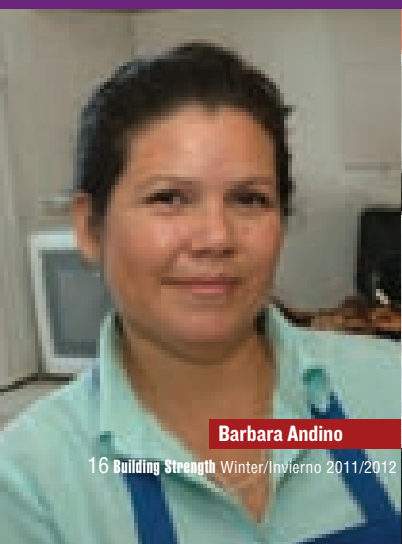
al margen del lugar donde usted trabaja y del contrato que le ampare. Además, los términos que se consigan en el nuevo contrato establecerán los beneficios de salud y pensiones de los afiliados de la 32BJ amparados por el contrato residencial.

En cada ronda de negociaciones debemos enviarle a los empleadores el mismo mensaje: No abandonaremos la batalla por buenos empleos a fin de que los ricos puedan enriquecerse aún más, mientras que nuestras familias y nuestras comunidades tenemos que luchar más por nuestro sustento.



32BJ unidos por los buenos empleos que mantienen robustas a nuestras comunidades.

¡Somos el 99% dando batalla por buenos empleos y comunidades fuertes!



Barbara Andino



Naja Quintero



Nilda Rojas



Cynthia Kessler



Hazel Ingram



Virginia Diaz



Vince Smith



Ana M. Rodriguez

Avances en seguridad

Los agentes de vigilancia siguen su rumbo en pos de obtener mejores salarios, beneficios y normas de capacitación, además de conseguir respeto y derechos en el empleo.

“Los progresos hechos por nuestros agentes de vigilancia (gracias a que han mantenido su unidad), nos demuestra que es posible con-

vertir empleos malos en buenos empleos, incluso en esta economía tan mala y en la atmósfera antisindical que vivimos hoy,” dice Kevin Doyle, Vicepresidente Ejecutivo 32BJ.

Agentes mejoran sus condiciones tras su primer contrato

Recientemente, los 90 agentes de vigilancia en Battery Park/Liberty Island, el hogar de la Estatua de la Libertad, consiguieron su primer contrato como afiliados de la 32BJ. Asimismo, los 80 agentes de vigilancia que protegen el monumento y museo en memoria de Septiembre 11, que abrió sus puertas en septiembre, consiguieron su primero contrato.

Reconocimiento

En octubre, el Comisionado de la Policía de la Ciudad de Nueva York, Ray Kelly, participó en la Ceremonia de Reconocimiento de los Agentes de Vigilancia en la 32BJ. En el evento se rindió homenaje a los agentes de vigilancia fallecidos en Septiembre 11 de 2001 y también se otorgaron premios a varios agentes por su excepcional labor. “El Departamento de Policía les considera a ustedes como nuestros auténticos colaboradores, gracias a sus esfuerzos,” les comunicó el Comisionado Kelly a los agentes en la concurrencia. “Debido a la naturaleza de su trabajo, ustedes están en mejor capacidad que otros para detectar cualquier señal de actividades terroristas. Dependemos de ustedes. Dependemos de ustedes para que actúen como nuestra vista y oídos.”



Luchando por seguir en la escuela. Los trabajadores de escuelas enfrentan grandes tribulaciones hoy en día. Si bien estamos luchando contra los drásticos recortes presupuestales del Distrito Escolar de Filadelfia, tales recortes les costarán sus empleos a cientos de afiliados de la 32BJ. Mientras tanto, los trabajadores de escuelas de la ciudad de Nueva York siguen bregando por un nuevo contrato. Esta sigue siendo una labor urgente. En la foto: Gregory Arnheiter, afiliado 32BJ que limpia la escuela pública P.S. 321 de Brooklyn, preparándose para el Huracán Irene en agosto pasado. Su escuela fue designada refugio de emergencia para evacuaciones.



Comisionado de Policía Ray Kelly (izquierda) con Edward Doctor y su hijo, Edward, Jr. El Agente Doctor trabajaba en las Torres Gemelas pero esa aciaga mañana, él estaba con su esposa, quien estaba gestando a Edward, Jr., y tenía que tomarse un sonograma.

Felicitaciones a los premiados:

Premios por Coraje y Valor para Agentes de Vigilancia:

Troy Douglas y Joe Pacheco

Premios para Agentes de Vigilancia por sus progresos:

Lateef Rivers y Burt Scipio

Premios por Liderazgo en la Industria de Vigilancia:

al Fondo de Capacitación Thomas Shortman y al Museo y Tributo Nacional Septiembre 11

Premios por Liderazgo entre Agentes de Vigilancia:

Benita Mays y Carla Thomas

Premios Recordatorios por Septiembre 11:

Edward Doctor y Billy Mills



Este otoño se rindió homenaje a 26 de los mejores trabajadores de la 32BJ en la 5ª Ceremonia de Premios Anuales a los Trabajadores de Servicios a Edificios en la ciudad de Nueva York. Las nominaciones para los premios estuvo a cargo de inquilinos, compañeros de trabajo, empleadores y la comunidad en general. “Los afiliados de la 32BJ ejecutan una extraordinaria labor cada día,” dice Kyle Bragg, Vicepresidente 32BJ. “Con demasiada frecuencia, sus esfuerzos son poco apreciados. Estos premios son una oportunidad para que los neoyorquinos les agradezcan a los afiliados de la 32BJ sus invaluable esfuerzos.”

Uno de los periodistas de mayor renombre de Nueva York, Jimmy Breslin, y la reportera Mary Calvi de CBS, estuvieron a cargo de la ceremonia. Varios miembros del Concejo Municipal de Nueva York y el Presidente del Condado de Brooklyn, Marty Markowitz, estuvieron presentes para rendirles homenaje.

Felicitaciones para:

Limpiadora de Oficinas de Midtown: **Luz Hurtado**

Limpiadora de Oficinas de Midtown: **Norma Quizi**

Limpiadora de Oficinas del Bajo Manhattan: **Yuet Hong Chu**

Limpiadora de Oficinas del Bajo Manhattan: **Alberto Moore**

Mejor Trabajador del Bronx: **Manuel Segura**

Mejor Trabajador de Brooklyn: **Lateste Thompson**

Mejor Trabajador de Brooklyn: **Desmond Pennant**

Mejor Trabajador de Queens: **Alma Pringle**

Mejor Trabajador de Queens: **Azell Bost**

Premio Verde: **Marat Olfir**

Premio ‘Dando una mano’: **Chavis Randy Fulton**

Premio ‘Dando una mano’: **Jennifer Sands**

Premio Salvavidas: **Cynthia Gonzales**

Héroe de Septiembre 11: **Iván Almendárez**

Premio a la Longevidad: **George Bell**

Limpiador de Escuela Pública: **Thomas Miller**

Agente de vigilancia, edificios comerciales: **Clifton Minott**

Agente de Vigilancia, edificios públicos: **Aurelia Brown**

Agente de Vigilancia, universidades: **Nicole Tanis**

Premio por Limpieza de Estadios: **Christian Yarborough**

Superintendente del Año: **Craciun Stan**

Superintendente del Año: **Frank Rampino**

Limpieza de Teatros/Eventos: **Elia Pérez**

Limpieza de Teatros/Eventos: **Raisa Ramos**

Portera del Año: **Donna Brown**

Portero del Año: **Eugene Amankwah**

Presentamos esta nueva sección de nuestra revista *Building Strength* que tratará sobre la economía, política y las luchas que se avecinan para lograr que la economía del país sirva en función de la gente trabajadora.

'Ocupar Wall Street' y la lucha por justicia económica



Esta temporada, los afiliados de la 32BJ y los 'ocupantes' de Filadelfia, Washington DC, Baltimore, Pittsburgh y Nueva York, marcharon juntos demandando buenos empleos.

Por todo el país, la gente ha decidido manifestarse y llevar su protesta a las calles para exigir que América vuelva a cumplir su antigua promesa de brindar buenos empleos, oportunidades, democracia y una voz en la arena política para todos.

El movimiento 'Ocupar Wall Street' – que empezó en septiembre con un puñado de manifestantes que acamparon cerca de Wall Street en Nueva York y que ahora se ha expandido a docenas de ciudades y pueblos de todo el país – ha puesto en el mapa el problema más agudo que América vive hoy en día: la enorme desigualdad económica.

La gente trabajadora, los desempleados, las uniones, estudiantes y grupos comunitarios han unido fuerzas con este movimiento porque comparten la misma ira y angustia con la pésima economía de hoy en día; y están buscando la misma solución: una economía que sirva en función de la toda la gente y no solo de los multimillonarios.

La última vez que las desigualdad económica fue tan vasta fue en la década de 1920, justo antes de la Gran Depresión.

Datos y cifras

La garantía de ascender económicamente fue siempre parte de la experiencia americana. Se trataba de que las familias trabajadoras podían aspirar a tener más recursos. La brecha entre los ricos y los demás no era tan extrema como lo es hoy (excepto durante la década de 1920, precisamente antes de la Gran Depresión).

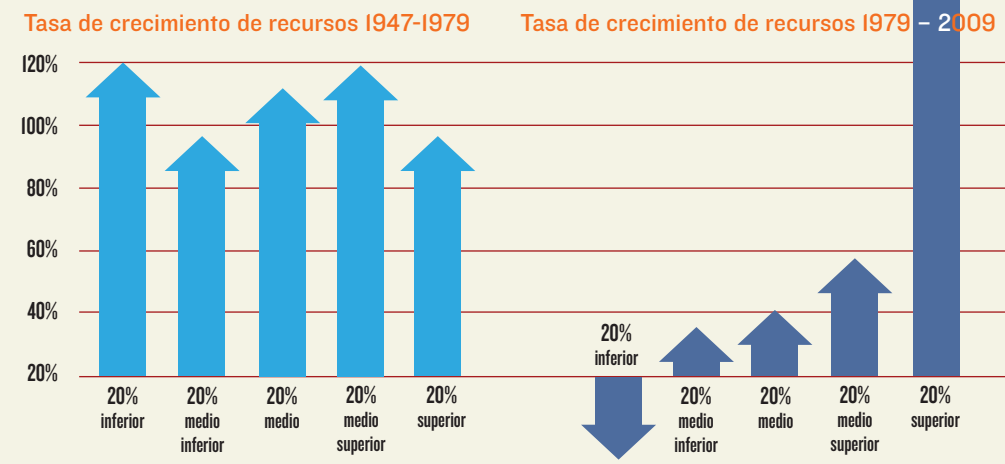
Hasta la fecha, América fue, de muchas maneras, el país de las oportunidades. Cada generación tuvo una mejor vida que la generación anterior porque los buenos empleos les permitían a las familias trabajadoras comprar una casa y enviar a sus hijos a la universidad.

Hoy, sin embargo, la brecha entre ricos y el resto de la gente es más grande que nunca y sigue creciendo. Esto no es algo accidental.

Las corporaciones del país y los multimillonarios han presionado mucho para que las reglas que gobiernan los negocios y la política y estén hoy completamente a su favor. Han comprado influencia política para reducir sus impuestos y obliga a desangrar los servicios públicos (como la educación) con los que nuestras familias contaban; y han debilitado las leyes que protegían a la gente trabajadora en sus centros de labores. Todo esto en nombre de obtener mayores riquezas para sí mismos.

No es sólo injusto que hayan enormes desigualdades de recursos: es además pernicioso. Los problemas sociales y de salud se agudizan en los países donde existen tan grandes desigualdades, que es lo que está pasando en nuestro país.

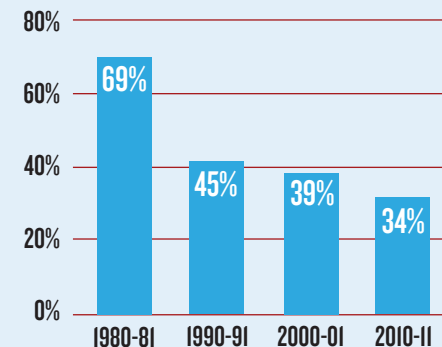
Antes crecíamos juntos. Ahora los ricos crecen solos.



El **1%** más rico ha incrementado sus recursos en un **275%**

Educación superior fuera de alcance

Monto máximo que cubren las becas Pell para costos universitarios Las becas Pell las otorga el gobierno federal para ayudar a pagar por estudios universitarios. Se otorgan en base a la necesidad económica y no son una deuda que haya que pagar.



Ingresos netos (después de impuestos) entre 1979 y 2007

El **80%** ha perdido **20%** de sus recursos

Volver a enrumbar al país por buen camino



El reto que enfrentamos como nación no es la desigualdad de ingresos de por sí. Eso siempre ha existido y es parte de nuestro sistema económico. Nuestro reto es la enorme y creciente brecha entre los más ricos y el resto de la gente.

Los E.E.U.U. es uno de los países más ricos del mundo. Es también uno de los países con las mayores desigualdades. En un reciente estudio del Banco Mundial, los E.E.U.U. quedaron número 43 en el mundo con respecto a la desigualdad de ingresos. Esto significa que, entre los llamados países desarrollados, la desigualdad en la distribución de ingresos en los E.E.U.U.

es mayor que en Europa, Canadá, Australia y Corea del Sur. Esta desigualdad de recursos ha crecido más rápidamente en los E.E.U.U que en otros países, lo que ha resultado en que la brecha de recursos económicos haya crecido aún más.

Esto es importante porque la vasta desigualdad económica crea numerosos problemas sociales: la gente es menos saludable, sube la tasa del crimen, la confianza en el gobierno y entre los ciudadanos mismos es muy baja y las generaciones jóvenes gozan de menos oportunidades.

Los buenos empleos son los que pondrán otra vez a los E.E.U.U. por buen camino. “Restaurar la clase media requiere voltear de cabeza las tendencias hacia la creciente desigualdad de las últimas décadas,” nota Robert Reich, otrora Secretario de Trabajo, hoy profesor de la Universidad de Harvard.

“La gente trabajadora puede darle vuelta a las cosas en América,” dice la Vicepresidenta 32BJ Lenore Friedlaender, “manteniéndonos unidos por los buenos empleos y por aquellas políticas que hagan que la economía esté al servicio de todos.” En noviembre pasado, la gente de Ohio dio un importantísimo paso y votó por repudiar una ley estatal que le negaba sus derechos sindicales a los trabajadores públicos de ese estado como los maestros y los bomberos.



La desigualdad crece en América.

En 1979, el 1% más rico poseía el 20% de los recursos del país. Hoy en día poseen el 35% - y el 80% menos rico sólo posee el 13% de los recursos.

Los ricos ↗ El resto ↘
¿Lo ven? Todos avanzamos juntos.

Ellos dicen: “A recortar.” Nosotros respondemos: “¡A luchar!”

Si los empleadores se dan cuenta que se les puede recortar salarios, beneficios y derechos básicos a un grupo de trabajadores, atentarán hacerle lo mismo al resto. Es por eso que los trabajadores se mantienen unidos: para defender los buenos empleos y por derechos laborales para todos.

Ahora mismo, hay 45,000 trabajadores de Verizon luchando por defender sus salarios y beneficios. Aún cuando la empresa obtuvo más de \$1 mil millones en ganancias netas el último trimestre, Verizon está exigiendo recortes a sus trabajadores. Cuando los trabajadores de Verizon se fueron a la huelga en agosto, miles de trabajadores de todo el país, incluyendo a cientos de afiliados de la 32BJ, manifestaron su solidaridad con ellos, obligando a la empresa telefónica a regresar a la mesa de negociaciones y ampliar el contrato actual durante las discusiones.



Somos el 99%

Cuando la gente habla del 1%, se refieren a una pequeña fracción del país que es muy rica y se está volviendo aún más rica. Hoy, el 1% más adinerado posee el 35% de los recursos de América. El resto de nosotros –limpiadores de oficinas, trabajadores de edificios residenciales, agentes de vigilancia, trabajadores de las escuelas públicas, maestros, policías, bomberos y la mayoría de la gente trabajadora– somos el 99%. Nuestro reto consiste en organizarnos y unimos a los demás para encaminar al país por el buen rumbo de la esperanza y las oportunidades.

Participe en la campaña por buenos empleos y justicia económica.

Hable con su representante sindical 32BJ o su shop steward para averiguar cómo puede usted ayudar; o inscribese como voluntario(a) en www.StandWithBuildingWorkers.org



La oficina central de la 32BJ se ha mudado a:

Local 32B & 32J
Service Employees International Union
25 West 18th Street
New York, NY 10011-1991

Non Profit
Organization
US Postage
PAID
KELLY PRESS INC

32BJ's
main office
has moved
to:



Like us on Facebook: facebook.com/32BJSEIU

Acéptenos en Facebook: facebook.com/32BJSEIU



For the latest union news: Text **32BJ** to 787753

Para recibir últimas noticias de la unión: Escriba **32BJSP** y envíelo al 787753



Get involved!

¡Participe!

Poster inside for your bulletin board at work.

Use el afiche al interior en su mural informativo en el trabajo

www.StandWithBuildingWorkers.org